

Römer 12



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Ich ermahne^{G3870} euch^{G5209} nun^{G3767}, Brüder^{G80}, durch^{G1223} die^{G3588} Erbarmungen^{G3628} Gottes^{G2316}, eure^{G5216} Leiber^{G4983} darzustellen^{G3936} als ein lebendiges^{G2198}, heiliges^{G40}, Gott^{G2316} wohlgefälliges^{G2101} Schlachtopfer^{G2378}, was euer^{G5216} vernünftiger^{G3050} Dienst^{G29991} ist. 2 Und^{G2532} seid^{G4964} nicht^{G3361} gleichförmig^{G4964} dieser^{G5129} Welt^{G1652}, sondern^{G235} werdet^{G3339} verwandelt^{G3339} durch die^{G3588} Erneuerung^{G342} [eures^{G3588}] Sinnes^{G3563}, dass^{G1519} ihr^{G5209} prüfen^{G1381} mögt, was^{G5101} der^{G3588} gute^{G18} und^{G2532} wohlgefällige^{G2101} und^{G2532} vollkommene^{G5046} Wille^{G2307} Gottes^{G2316} ist. 3 Denn^{G1063} ich sage^{G3004} durch^{G1223} die^{G3588} Gnade^{G5485}, die^{G3588} mir^{G3427} gegeben^{G1325} worden^{G1325} ist, jedem^{G3956}, der^{G3588} unter^{G1722} euch^{G5213} ist^{G5607}, nicht^{G3361} höher^{G5252} von^{G5252} sich^{G5252} zu^{G5252} denken^{G5252}, als^{G3844} zu^{G3739} denken^{G5426} sich^{G1163} gebührt^{G1163}, sondern^{G235} so zu denken^{G5426}, dass^{G1519} er^{G3588} besonnen^{G4993} sei^{G4993}, wie^{G5613} Gott^{G2316} jedem^{G1538} das Maß^{G3358} des Glaubens^{G4102} zugeteilt^{G3307} hat. 4 Denn^{G1063} wie^{G2509} wir in^{G1722} einem^{G1520} Leib^{G4983} viele^{G4183} Glieder^{G3196} haben^{G2192}, aber^{G1161} die^{G3588} Glieder^{G3196} nicht^{G3756} alle^{G3956} dieselbe^{G3588} G846 Verrichtung³ haben^{G2192}, [?]^{G2509} [?]^{G4234} 5 so^{G3779} sind^{G2070} wir, die^{G3588} Vielen^{G4183}, ein^{G1520} Leib^{G4983} in^{G1722} Christus^{G5547}, einzeln^{G2596} G1520 aber^{G1161} Glieder^{G3196} voneinander^{G240}. 6 Da wir aber^{G1161} verschiedene^{G1313} Gnadengaben^{G5486} haben^{G2192}, nach^{G2596} der^{G3588} uns^{G2254} verliehenen^{G1325} Gnade^{G5485}: es^{G1535} sei^{G1535} Weissagung^{G4394}, so lasst uns weissagen nach^{G2596} dem^{G3588} Maß^{G356} des^{G3588} Glaubens^{G4102}; 7 es^{G1535} sei^{G1535} Dienst^{G1248}, so lasst uns bleiben im^{G1722} G3739 Dienst^{G1248}, es^{G1535} sei^{G1535}, der^{G3588} lehrt^{G1321}, in^{G1722} der^{G3588} Lehre^{G1319}, 8 es^{G1535} sei^{G1535}, der^{G3588} ermahnt^{G3870}, in^{G1722} der^{G3588} Ermahnung^{G3874}, der^{G3588} mitteilt, in^{G1722} Einfalt^{G5724}, der^{G3588} vorsteht^{G4291}, mit^{G1722} Fleiß^{G4710}, der^{G3588} Barmherzigkeit^{G1653} übt^{G1653}, mit^{G1722} Freudigkeit^{G2432}. [?]^{G3330}

9 Die^{G3588} Liebe^{G26} sei ungeheuchelt^{G505}. Verabscheut^{G655} das^{G3588} Böse^{G4190}, haltet^{G2853} fest^{G2853} am^{G3588} Guten^{G18}. 10 In der^{G3588} Bruderliebe^{G5360} seid herzlich^{G5387} gegeneinander, in Ehrerbietung^{G5092} einer^{G240} dem^{G240} anderen^{G240} vorangehend; [?]^{G1519} G240 [?]^{G4285} [?]^{G4285} 11 im^{G3588} Fleiß^{G47105} nicht^{G3361} säumig^{G3636}, brennend im^{G3588} Geist^{G4151}, dem^{G3588} Herrn^{G2962} dienend^{G1398}. [?]^{G2204} [?]^{G2204} 12 In^{G3588} Hoffnung^{G1680} freut^{G5463} euch^{G5463}, in^{G3588} Trübsal^{G23476} harrt^{G5278} aus^{G5278}, im^{G3588} Gebet^{G4335} haltet^{G4342} an^{G4342}; 13 an den^{G3739} Bedürfnissen^{G5532} der^{G3588} Heiligen^{G40} nehmt^{G2841} teil^{G2841}; nach^{G1377} Gastfreundschaft^{G5381} trachtet^{G1377}. 14 Segnet^{G2127}, die^{G3588} euch^{G5209} verfolgen^{G1377}, segnet^{G2127}, und^{G2532} flucht^{G2672} nicht^{G3361}. 15 Freut^{G5463} euch^{G5463} mit^{G3326} den sich^{G5463} Freuden^{G5463}, weint^{G2799} mit^{G3326} den Weinenden^{G2799}. 16 Seid^{G3588} G846 G5426 gleichgesinnt gegeneinander^{G1519} G240; sinnt^{G5426} nicht^{G3361} auf^{G5426} hohe^{G5308} Dinge, sondern^{G235} haltet^{G4879} euch zu^{G4879} den^{G3739} niedrigen^{G50117}; seid^{G1096} nicht^{G3361} klug^{G5429} bei^{G3844} euch^{G1438} selbst^{G1438}. [?]^{G3588} G846 G5426 [?]^{G3588} G846 G5426 17 Vergeltet^{G591} niemand^{G3367} Böses^{G2556} mit^{G473} Bösem^{G2556}, seid^{G4306} vorsorglich für das, was ehrbar^{G2570} ist vor^{G1799} allen^{G3956} Menschen^{G444}. [?]^{G4306} [?]^{G4306} 18 Wenn^{G1487} möglich^{G1415}, so viel an^{G1537} euch^{G5216} ist, lebt^{G1514} mit^{G3326} allen^{G3956} Menschen^{G444} in^{G1514} Frieden^{G1514}. [?]^{G3588} 19 Rächt^{G1556} nicht^{G3361} euch^{G1438} selbst^{G1438}, Geliebte^{G27}, sondern^{G235} gebt^{G1325} Raum^{G5117} dem^{G3588} Zorn^{G3709}, denn^{G1063} es steht^{G1125} geschrieben^{G1125}: „Mein^{G1698} ist die Rache^{G1557}; ich^{G1473} will vergelten^{G467}, spricht^{G3004} der Herr^{G2962}.“ 8 20 „Wenn^{G1437} nun deinen Feind^{G2190} hungert, so speise ihn; wenn^{G1437} ihn dürstet, so tränke ihn; denn^{G1063} wenn du dieses^{G5124} tust^{G4160}, wirst du feurige^{G4442} Kohlen^{G440} auf^{G1909} sein^{G846} Haupt^{G2776} sammeln^{G4987}.“ 9 [?]^{G235} [?]^{G4675} [?]^{G3983} [?]^{G3983} [?]^{G5595} [?]^{G846} [?]^{G5595} [?]^{G5595} [?]^{G1372} [?]^{G4222} [?]^{G846} [?]^{G4222} [?]^{G4222} 21 Lass^{G3528} dich^{G3528} nicht^{G3361} von^{G5259} dem^{G3588} Bösen^{G2556} überwinden^{G3528}, sondern^{G235} überwinde^{G3528} das^{G3588} Böse^{G2556} mit^{G1722} dem^{G3588} Guten^{G18}.

Fußnoten

1. O. vernünftiger Gottesdienst
2. W. diesem Zeitlauf
3. O. Tätigkeit

4. O. Bereitwilligkeit, Freigebigkeit
5. O. Eifer
6. O. Drangsal
7. O. den Niedrigen
8. 5. Mose 32,35
9. Spr. 25,21.22